



Application for Schengen Visa

This application form is free

طلب تأشيرة شنغن

هذه الاستمارة مجانية

PHOTO

مكان الصورة الشخصية

1. Surname (Family name) (x)		1- اسم العائلة		FOR OFFICIAL USE ONLY	
2. Surname at birth (Former family name(s)) (x)		2- اسم العائلة عند الولادة		Date of application:	
3. First name(s) (Given name(s)) (x)		3- الاسم الأول		Visa application number:	
4. Date of birth (day-month-year)		4- تاريخ الميلاد (اليوم-الشهر-السنة)		Application lodged at	
5. Place of birth		5- مكان الميلاد		7- الجنسية الحالية	
6. Country of birth		6- بلد الميلاد		7- الجنسية عند الولادة في حال الاختلاف	
7. Current nationality		Nationality at birth, if different:		8. Sex	
8. Sex		9. Marital status		9- الحالة الاجتماعية	
9. Marital status		10. In the case of minors: Surname, first name, address (if different from applicant's) and nationality of parental authority/legal guardian		10- في حال القصر: يذكر اسم العائلة و الاسم الأول و العنوان (في حال يختلف عن متقدم الطلب) و جنسية الوالدين/الجهة/ولي الأمر أو الوصي	
10. In the case of minors: Surname, first name, address (if different from applicant's) and nationality of parental authority/legal guardian		11. National identity number, where applicable		11- رقم بطاقة الهوية الشخصية المستخدمة	
11. National identity number, where applicable		12. Type of travel document		12- نوع وثيقة السفر	
12. Type of travel document		13. Number of travel document		13- رقم وثيقة السفر	
13. Number of travel document		14. Date of issue		14- تاريخ الإصدار	
14. Date of issue		15. Valid until		15- صالحة لغاية	
15. Valid until		16. Issued by		16- صادرة عن	
16. Issued by		17. Applicant's home address and e-mail address		17- العنوان الدائم لطلب التأشيرة و عنوانه الإلكتروني:	
17. Applicant's home address and e-mail address		18. Residence in a country other than the country of current nationality		18- عنوان الإقامة في غير بلد الجنسية:	
18. Residence in a country other than the country of current nationality		19. Current occupation		19- الوظيفة الحالية	
19. Current occupation					

* The fields marked with * shall not be filled in by family members of EU, EEA or CH citizens (spouse, child or dependent ascendant) while exercising their right to free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in fields no 34 and 35.

(x) Fields 1-3 shall be filled in accordance with the data in the travel document.

من الحقل 1 إلى الحقل 3 يجب أن تعبأ طبقاً للمعلومات المدونة بوثيقة السفر.

* أقرباء مواطنو الاتحاد الأوروبي و النطاق الاقتصادي الأوروبي أو الاتحاد السويسري (الأزواج، الأولاد أو الأقرباء الأكبر سناً منه و متكفل بهم) اللذين قد يسافروا مستعملين حقهم بالتجوال الحر ليس عليهم تعبئة الفراغات المؤشرة بنجمة. على أقرباء مواطنو الاتحاد الأوروبي و النطاق الاقتصادي الأوروبي أو الاتحاد السويسري تقديم المستندات الذي تثبت هذه القرابة و تعبئة الحقلين رقم 34 و 35.

* 20. Employer and employer's address and telephone number. For students, name and address of educational establishment.		* 20- عنوان رب العمل و رقم الهاتف في حال الطلبة: اسم و عنوان الجهة التعليمية		<p>I am aware that once the visa request has been submitted, a copy of the form, sealed with the indication of the date and place of reception, shall be returned to the applicant and that arrangements can be made with the applicant as to the channel to request corrections or the supply of documents or certificates, as well as to serve notice of summons and to notify the decision adopted in due course.</p> <p>Notices and requests shall be served by telephone or fax to the contact number provided by the interested party or his/her legal representative. If they were to prove ineffective, they shall be served in writing to the domicile set out in the application, which must be located within the consular district.</p> <p>Summons and requests served must be complied with within a period not exceeding ten days, unless personal attendance is required in which case the deadline is fifteen days.</p> <p>Once all the possibilities of serving a notice have been exhausted, the notice shall be served by means of an announcement posted at the relevant notice board of the Embassy or Consulate during ten days.</p> <p>If no reply is received to a request or summons, the applicant shall be deemed to have withdrawn his request and the resolution establishing this to be the case shall be notified to him.</p> <p>Applications shall be decided on within 15 calendar days of the date of the lodging of an application. That period may be extended up to a maximum of 30 calendar days in individual cases, notably when further scrutiny of the application is needed or in cases of representation where the authorities of the represented Member State are consulted. Exceptionally, when additional documentation is needed in specific cases, the period may be extended up to a maximum of 60 calendar days.</p> <p>The visa once granted must be collected within a month. If a visa is not collected within the aforesaid period, the applicant shall be deemed to have renounced to the visa granted and the proceedings shall be filed.</p>
21. Main purpose(s) of the journey:		21- الهدف الرئيسي للسفر		
<input type="checkbox"/> Tourism <input type="checkbox"/> Business <input type="checkbox"/> Visiting family or friends <input type="checkbox"/> Cultural <input type="checkbox"/> Sports <input type="checkbox"/> Official visit <input type="checkbox"/> Medical reasons <input type="checkbox"/> Study <input type="checkbox"/> Transit <input type="checkbox"/> Airport transit <input type="checkbox"/> Other (please specify)		<input type="checkbox"/> سياحة <input type="checkbox"/> أعمال تجارية <input type="checkbox"/> زيارة عائلية أو أصدقاء <input type="checkbox"/> أسباب ثقافية <input type="checkbox"/> رياضية <input type="checkbox"/> زيارة رسمية <input type="checkbox"/> أسباب طبية <input type="checkbox"/> دراسة <input type="checkbox"/> مرور <input type="checkbox"/> مرور في المطار <input type="checkbox"/> غيرها (يرجى التحديد)		
22. Member State(s) of destination		23. Member State of first entry		
22- الدولة العضو المقصودة بالسفر		23- دولة الدخول لأول لمنطقة شنغن		
24. Number of entries requested		25. Duration of the intended stay or transit		
24- عدد مرات الدخول المطلوب		25- مدة المكوث المتوقعة أو فترة العبور		
<input type="checkbox"/> Single entry <input type="checkbox"/> Two entries <input type="checkbox"/> Multiple entries		<input type="checkbox"/> سفرة واحدة <input type="checkbox"/> سفرتين <input type="checkbox"/> متعددة السفرات		
26. Schengen visas issued during the past three years		26- عدد تأشيرات شنغن الصادرة خلال الثلاث سنوات الأخيرة		
<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes. Date(s) of validity from to		<input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> نعم (أذكر التاريخ لو كان معلوما) من: إلى:		
27. Fingerprints collected previously for the purpose of applying for a Schengen visa		27- البصمات المأخوذة سابقا لطلبات تأشيرات شنغن		
<input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes. Date, if known:		<input type="checkbox"/> لا <input type="checkbox"/> نعم ، التاريخ إن كان معلوما		
28. Entry permit for the final country of destination, where applicable		28- تصريح موافقة الدخول للبلد المقصود بالسفر إن وجد		
Issued by Valid from until.....		صادر من قبل: صالح منذ تاريخ و لغاية		
29. Intended date of arrival in the Schengen area		30. Intended date of departure from the Schengen area		
29- التاريخ المقرر لدخول حيز شنغن		30- التاريخ المقرر لمغادرة حيز شنغن		
* 31. Surname and first name of the inviting person(s) in the Member State(s). If not applicable, name of hotel(s) or temporary accommodation(s) in the Member State(s)				
* 31- اللقب للشخص أو الأشخاص الذين قدموا الدعوة في الدول الأعضاء في حال غير ذلك، اسم الفندق أو الفنادق أو أماكن المقامة المؤقتة في الدول الأعضاء				
Address and e-mail address of inviting person(s) /hotel(s)/temporary accommodation(s)		العنوان البريدي و العنوان الإلكتروني للشخص أو الأشخاص الذين قدموا الدعوة أو الفنادق أو الفنادق أو الأماكن للإقامة المؤقتة		
Telephone and telefax		رقم الهاتف و الفاكس		

* The fields marked with * shall not be filled in by family members of EU, EEA or CH citizens (spouse, child or dependent ascendant) while exercising their right to free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in fields no 34 and 35.

* أقرباء مواطنو الاتحاد الأوروبي و النطاق الاقتصادي الأوروبي أو الاتحاد السويسري (الأزواج، الأولاد أو الأقرباء الأكبر سنا منه و متكفل بهم) اللذين قد يسافروا مستعملين حقهم بالتجوال الحر ليس عليهم تعبئة الفراغات المؤشرة بنجمة. على أقرباء مواطنو الاتحاد الأوروبي و النطاق الاقتصادي الأوروبي أو الاتحاد السويسري تقديم المستندات التي تثبت هذه القرابة و تعبئة الحقلين رقم 34 و 35

*32. Name and address of inviting company/organisation		*32- اسم وعنوان الشركة أو المنظمة الداعية		Telephone and telefax of company/organisation رقم الهاتف و الفاكس للشركة أو المنظمة		بعد تقديم الطلب يعاد للطلاب نسخة من الاستمارة مختومة مع تحديد تاريخ و مكان الاستلام. يمكن أن يتفق مع المتقدم عن وسيلة عمل الطلبات والتعديل وتقديم المستندات والشهادات المطلوبة وكذا بالنسبة لتحديد مواعيد الحضور و التبليغات بالقرار.	
Surname, first name, address, telephone, telefax, and e-mail address of contact person in company/organisation		الألقاب و الاسم و العنوان و أرقام الهاتف و الفاكس و العنوان البريدي و الإلكتروني للشخص المحدد للتواصل في الشركة أو المنظمة		*33- مصاريف السفر و الإعاشة خلال الإقامة تغطي من قبل:		إن التبليغات و طلب الحضور يتم عبر الهاتف أو الفاكس المقدم لهذا الغرض من قبل صاحب العلاقة أو وكيله القانوني. في حال عدم تلبية النداءات سترسل خطيا إلى عنوانه المحدد بالطلب و الذي يجب أن يكون ضمن النطاق القطبي.	
*33. Cost of travelling and living during the applicant's stay is covered		□ by the applicant himself/herself المتقدم		□ by a sponsor (host, company, organisation), please specify □ referred to in field 31 or 32 □ other (please specify)		□ من قبل الراعي (حدد في حال كونه داعيا أو شركة أو منظمة) □ المشار إليه في الحقلين رقم 31 و 32 □ آخر (يرجى التحديد)	
Means of support		موارد المعيشة		Means of support		موارد المعيشة	
□ Cash □ Traveller's cheques □ Credit card □ Pre-paid accommodation □ Pre-paid transport □ Other (please specify)		□ نقدا □ شيكات سياحية □ بطاقة ائتمانية □ السكن مدفوع مسبقا □ المواصلات مدفوعة مسبقا □ آخر (يرجى التحديد)		□ Cash □ Accommodation provided □ Credit card □ All expenses covered during the stay □ Pre-paid transport □ Other (please specify)		□ نقدا □ السكن مقدم لطلب التأشيرة □ بطاقة ائتمانية □ مصاريف الإقامة كافة مغطاة □ المواصلات مدفوعة مسبقا □ آخر (يرجى التحديد)	
34. Personal data of the family member who is an EU, EEA or CH citizen		34- المعلومات الشخصية للقريب الذي هو مواطن من الاتحاد الأوروبي أو من الحيز الاقتصادي الأوروبي أو الاتحاد السويسري.		في حال عدم التلبية في المهلة المحددة للطلبات أو التبليغات فانه سيعتبر طالب التأشيرة مستنكفا، و سيتم إعلان بقرار الاستنكاف.		في حال استنفاد إمكانيات التبليغ يسار إلى الإعلان عنه خلال 10 أيام في لوحة الإعلانات التابعة للمكتب القطبي.	
Surname		اللقب		First name(s)		الاسم	
Date of birth		تاريخ الميلاد		Nationality		الجنسية	
35. Family relationship with an EU, EEA or CH citizen		35- صلة القرابة مع مواطن الاتحاد الأوروبي أو الحيز الاقتصادي الأوروبي أو الاتحاد السويسري		□ spouse □ child □ grandchild □ dependent ascendant		□ زوج / زوجة □ ابن / ابنة □ حفيد / حفيدة □ الأقرباء الأكبر سنا منه و على كفالته	
36. Place and date		36- المكان و التاريخ		37. Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian)		37- التوقيع (في حال القصر، توقيع ولي أمره)	
I am aware that the visa fee is not refunded if the visa is refused.		إنني على اطلاع بان رفض التأشيرة لا يعني إعادة مصاريف معاملة التأشيرة		بالنسبة للمتقدم بطلب تأشيرة متعددة (انظر الحقل رقم 24)		إنني على دراية بأنني أحتاج لتأمين طبي مناسب خلال السفر الأولى و للسفريات اللاحقة إلى أراضي الدول الأعضاء.	
Applicable in case a multiple-entry visa is applied for (cf. field no 24):		بالنسبة للمتقدم بطلب تأشيرة متعددة (انظر الحقل رقم 24)		I am aware of the need to have an adequate travel medical insurance for my first stay and any subsequent visits to the territory of Member States.		إنني على دراية بأنني أحتاج لتأمين طبي مناسب خلال السفر الأولى و للسفريات اللاحقة إلى أراضي الدول الأعضاء.	

* The fields marked with * shall not be filled in by family members of EU, EEA or CH citizens (spouse, child or dependent ascendant) while exercising their right to free movement. Family members of EU, EEA or CH citizens shall present documents to prove this relationship and fill in fields no 34 and 35.

* أقرباء مواطنو الاتحاد الأوروبي و النطاق الاقتصادي الأوروبي أو الاتحاد السويسري (الأزواج، الأولاد أو الأقرباء الأكبر سنا منه و متكفل بهم) اللذين قد يسافروا مستعملين حقهم بالتجوال الحر ليس عليهم تعبئة الفراغات المؤشرة بنجمة. على أقرباء مواطنو الاتحاد الأوروبي و النطاق الاقتصادي الأوروبي أو الاتحاد السويسري تقديم المستندات التي تثبت هذه القرابة و تعبئة الحقلين رقم 34 و 35

I am aware of and consent to the following: the collection of the data required by this application form and the taking of my photograph and, if applicable, the taking of fingerprints, are mandatory for the examination of the visa application; and any personal data concerning me which appear on the visa application form, as well as my fingerprints and my photograph will be supplied to the relevant authorities of the Member States and processed by those authorities, for the purposes of a decision on my visa application.

Such data as well as data concerning the decision taken on my application or a decision whether to annul, revoke or extend a visa issued will be entered into, and stored in the Visa Information System (VIS)¹ for a maximum period of five years, during which it will be accessible to the visa authorities and the authorities competent for carrying out checks on visas at external borders and within the Member States, immigration and asylum authorities in the Member States for the purposes of verifying whether the conditions for the legal entry into, stay and residence on the territory of the Member States are fulfilled, of identifying persons who do not or who no longer fulfil these conditions, of examining an asylum application and of determining responsibility for such examination. Under certain conditions the data will be also available to designated authorities of the Member States and to Europol for the purpose of the prevention, detection and investigation of terrorist offences and of other serious criminal offences. The authority of Member State responsible for processing the data is: FPS Foreign Affairs, Foreign Trade and Development Cooperation rue des Petits Carmes 15 1000 Brussels Belgium.

I am aware that I have the right to obtain in any of the Member States notification of the data relating to me recorded in the VIS and of the Member State which transmitted the data, and to request that data relating to me which are inaccurate be corrected and that data relating to me processed unlawfully be deleted. At my express request, the authority examining my application will inform me of the manner in which I may exercise my right to check the personal data concerning me and have them corrected or deleted, including the related remedies according to the national law of the State concerned. The national supervisory authority of that Member State [Commission for the Protection of Privacy-139, rue Haute, 1000 Brussels] will hear claims concerning the protection of personal data.

I declare that to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and may also render me liable to prosecution under the law of the Member State which deals with the application.

I undertake to leave the territory of the Member States before the expiry of the visa, if granted. I have been informed that possession of a visa is only one of the prerequisites for entry into the European territory of the Member States. The mere fact that a visa has been granted to me does not mean that I will be entitled to compensation if I fail to comply with the relevant provisions of Article 5(1) of Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code) and I am therefore refused entry. The prerequisites for entry will be checked again on entry into the European territory of the Member States.

إنني على علم بما يلي و موافق فيه على ما يلي: أخذ المعلومات المطلوبة في هذه الاستمارة، أخذ صورة شخصية لي و إن لزم أخذ بصماتي، حيث كل ذلك إلزاميا لدراسة و فحص طلب التأشيرة، و أن معلوماتي الشخصية و المدونة في استمارة طلب التأشيرة و كذا بالنسبة بصماتي و صورتي سيسار إلى تبليغها إلى الجهات المختصة للدولة العضو و سيتم معالجتها من قبل تلك الجهات لغرض اتخاذ القرار بشأن طلبي للتأشيرة.

و إن هذه المعلومات و كذا القرار الذي سيتخذ بشأن طلبي أو القرار الخاص بالغاء و سحب و تمديد التأشيرة الممنوحة سيسار إلى إدخالها و تخزينها في نظام التأشيرات (1) خلال فترة 5 سنوات، و يمكن الوصول إليها من قبل الجهات المختصة بغية ضبط التأشيرات عند الحدود الخارجية و في الدول الأعضاء و جهات الهجرة و اللجوء في الدول الأعضاء بقصد التحقق من أنها مستكملة لشروط الدخول و التواجد و الإقامة القانونية في أراضي الدول الأعضاء و التعرف على الأشخاص غير المستكملين لها أو لم يستوفوا هذه الشروط و كذا بالنسبة لدراسة طلبات اللجوء و تحديد المسؤولية عن هذه الدراسة. في حالات معينة يمكن أيضا الرجوع إلى المعلومات المدونة من قبل الجهات المسنولة بالدول الأعضاء و الشرطة الأوروبية بغية التفادي و الكشف و البحث عن جنح إرهابية و جرائم خطيرة أخرى. و أن الجهة المسنولة عن معالجة هذه المعلومات كما هو الحال بالنسبة لتبليجها سيكون قوة حماية المنشآت، التجارة الخارجية و التعاون الإنمائي، شارع 15 1000 Petits Carmes بروكسل - بلجيكا.

وأنه ثابت لدي بأنه يحق لي أن أطلب من أية دولة عضوا القيام بإعلامي بالمعلومات التي تخصني و المدخلة في نظام التأشيرات و من الدولة العضو التي قامت بنقلها وأيضا القيام بطلب تعديل تلك المعلومات الشخصية غير الدقيقة و شطب المعلومات التي تخص شخصي و التي جرى التعامل معها بشكل غير قانوني. وفي حال طلب ذلك خصيصا فإن الجهات التي تقوم بدراسة طلبي ستعلمني بالطريقة التي يمكنني من خلالها ممارسة حقي في التحقق من المعلومات الشخصية التي تخصني و القيام بتعديلها أو إلغاؤها و حول طرق تقديم الطعون التي يتضمنها القانون المحلي للدولة المعنية و الجهات الوطنية المشرفة (في حال بلجيكا فهي لجنة لحماية الخصوصية - 139، شارع Haute 1000 بروكسل) ستقوم بتلبية الشكاوى التي تخص حماية المعلومات الشخصية.

و إنني أصرح حسب ظني بان كافة المعلومات المقدمة من قبلي هي صحيحة و كاملة. و إنني على علم بان كافة الأقوال غير الصحيحة يمكن أن تكون سببا لرفض طلبي أو إلغاء التأشيرة التي منحت لي و يمكن التقاضي ضدي شخصيا طبقا لتشريع الدولة العضو التي قامت بقبول طلبي للإجراء.

و إنني أتعهد بمغادرة أراضي الدول الأعضاء قبل انتهاء التأشيرة التي تمنح لي. و قد جرى إعلامي بان حيازة تأشيرة ليس هو الشرط الوحيد للدخول لأراضي أوروبا التابعة للدول الأعضاء و أن منحي تأشيرة لا يعني أنه لدي الحق بتعويض لو خالفت بنود المادة الخامسة، الفقرة 1، من نظام المجموعة الأوروبية رقم: 2006/562 (قانون حدود شنغن) و يرفض لذلك دخولي. إن استكمال شروط الدخول سيتم التحقق منه عند دخول أراضي الدول الأعضاء.

Place and date	المكان و التاريخ	Signature (for minors, signature of parental authority/legal guardian):	التوقيع (توقيع ولي الأمر بالنسبة للقصر)

¹ In so far as the VIS is operational.